



Kursplan

Fakulteten för konst och humaniora

Institutionen för språk

1TY120 Tyska - inriktning mot undervisning och lärande I, 30 högskolepoäng

German - Teaching and Learning Orientation I, 30 credits

Huvudområde

Tyska

Ämnesgrupp

Tyska

Nivå

Grundnivå

Fördjupning

G1F

Fastställande

Fastställd 2009-12-14

Senast reviderad 2015-06-15 av Fakulteten för konst och humaniora. Tillägg av kursmål och innehåll om allmän grammatik, samt litteraturändringar.

Kursplanen gäller från och med höstterminen 2015

Förkunskaper

Grundläggande behörighet samt Tyska C-språk kurs B/steg 3 (Områdesbehörighet 2/A2). Alternativt kursen 0TY021.

Mål

Efter avslutad kurs ska de studerande kunna:

- tillämpa såväl elementär grammatik som tyska språkets formsystem och väsentliga delar av tysk syntax i översättning och fri produktion,
- föra samtal, argumentera och hålla kortare föredrag på tyska,
- redogöra för och diskutera innehållet i tyskspråkig litteratur,
- redogöra för de tyskspråkiga ländernas historia, geografi, politik och aktuella samhällsförhållanden.
- urskilja och redogöra för grundläggande drag i lärarprofessionen i förhållande till ämnet och ämnets didaktik,
- identifiera och formulera ämnesdidaktiska frågeställningar i relation till de verksamhetsområden utbildningen förbereder för.

Delkurs 1: Skriftlig och muntlig kommunikation, 7,5 hp

Efter avslutad delkurs ska de studerande kunna:

- översätta enklare texter till tyska men även genomföra systematiskt uppbyggda översättningsövningar på kontrastiva grammatiska företeelser

- interagera på tyska i olika kommunikativa sammanhang, visa förmåga att föra samtal, argumentera och hålla kortare föredrag på tyska,
- tillämpa tyskans grundläggande uttals- och intonationsregler.

Delkurs 2: Samhälle och kultur, 7,5 hp

Efter avslutad delkurs ska de studerande kunna:

- redogöra för de tyskspråkiga ländernas historia, geografi, politik och aktuella samhällsförhållanden,
- diskutera och analysera tyskspråkig litteratur på tyska utifrån språkliga, innehållsliga och strukturella aspekter.

Delkurs 3: Grammatik I, 7,5 hp

Efter avslutad delkurs ska de studerande kunna:

- redogöra för grundläggande grammatisk terminologi,
- redogöra för och tillämpa såväl elementär grammatik som tyska språkets formsystem och väsentliga delar av tysk syntax.

Delkurs 4: Språkdidaktisk introduktion, 7,5 hp

Efter avslutad delkurs ska de studerande kunna:

- redogöra för och använda teorier och begrepp inom språkundervisning och språkinlärning,
- föra en diskussion om språkdidaktiska teorier och koppla dem till undervisningspraktik.

Innehåll

Kursen innehåller en systematisk genomgång av det tyska språkets struktur och formsystem, som tränas genom muntliga och skriftliga övningar. Dessutom ges föreläsningar och seminarier om de tyskspråkiga ländernas samhälle, historia, kultur och litteratur. I en profilkurs introduceras grundläggande kunskaper om språkundervisning.

Delkurs 1: Skriftlig och muntlig kommunikation, 7,5 hp

Delmoment:

Översättning, 4,5 hp

Momentet innehåller övningar i att översätta till tyska, anknyter genomgående till grammatikkursen och bygger på såväl denna som på inhämtade kunskaper i ord- och frasförråd inom andra delkurser.

Muntlig färdighet och uttal, 3 hp

Momentet tar upp tyskans grundläggande uttals- och intonationsregler. Talfärdighet tränas i fri produktion. Närvaro och aktivt deltagande i seminarier är obligatoriskt i detta moment.

Delkurs 2: Samhälle och kultur, 7,5 hp

Delmoment:

Realia, 4 hp

Momentet innehåller studium av de tyskspråkiga ländernas historia, geografi, politik och aktuella samhällsförhållanden. Även den kulturhistoriska utvecklingen belyses.

Textstudium, 3,5 hp

Modern skönlitteratur och aktuell sakprosa studeras främst ur innehållslig och litterär synvinkel. Närvaro är obligatorisk i denna delkurs.

Delkurs 3: Grammatik I, 7,5 hp

Grammatik och skriftliga övningar, 7,5 hp

Delkursen innehåller en systematisk genomgång av tyska språkets formsystem och av för språkfärdigheten väsentliga moment inom tysk syntax med tyngdpunkt på kontrastiva drag. Delkursen börjar med en introduktion till allmän grammatik på svenska. Skriftliga tillämpningsövningar i form av processkrivning genomförs kontinuerligt.

Delkurs 4: Språkdiraktisk introduktion, 7,5 hp

Delkursen innehåller dels en populärvetenskaplig presentation av den forskning om språkinlärning och didaktik som bedrivs vid Institutionen för språk, dels en introduktion till språkinlärningsteorier och språkundervisning. I kursen genomförs även en fältstudie på en skola. Närvaro är obligatorisk i denna delkurs.

Undervisningsformer

Undervisningen består av föreläsningar, seminarier och gruppövningar. Vid seminarierna läggs stor vikt vid studentens aktiva deltagande. Delkurs 4 genomförs på svenska.

Examination

Kursen bedöms med betygen Underkänd, Godkänd eller Väl godkänd.

Delkurs 1: Skriftlig och muntlig kommunikation, 7,5 hp. Momentet Översättning examineras genom en skriftlig, nationell salstentamen. Momentet Muntlig språkfärdighet och uttal examineras genom en muntlig tentamen.

Delkurs 2: Samhälle och kultur, 7,5 hp. Momentet Realia examineras genom skriftlig salstentamen och muntliga presentationer. Momentet textstudium examineras genom muntlig tentamen.

Delkurs 3: Grammatik I, 7,5 hp. Delkursen examineras genom skriftlig salstentamen.

Delkurs 4: Språkdiraktisk introduktion, 7,5 hp. Delkursen examineras genom ett skriftligt arbete, som anknyter till fältstudien, samt genom en muntlig presentation.

För betyget godkänd ska de förväntade studieresultaten vara uppfyllda. För att erhålla sammanfattningsbetyget Väl godkänd (VG) på hela kursen fordras att sammanlagt minst 22,5 hp av den totala poängsumman har åsatts betyget VG, varav minst 10 hp avser grammatik och språkfärdighet.

Kursvärdering

Under kursens genomförande eller i nära anslutning till kursen genomförs en kursvärdering. Resultat och analys av kursvärderingen ska återkopplas till de studenter som genomfört kursen och de studenter som deltar vid nästa kurstillfälle. Kursvärderingen genomförs anonymt.

Övrigt

Kursen förbereder även för behörighet att undervisa i tyska i åk. 7–9. Eventuella utgifter i samband med fältstudiedagar står studenten själv för.

Kurslitteratur och övriga läromedel

Delkurs 1. Skriftlig och muntlig kommunikation, 7,5 hp

Översättning, 4,5 hp

Frisch, Christine & Nordberg, Ingrid. *Ins Deutsche*. Lund: Studentlitteratur, 2010, e-bok. 126 s.

Referenslitteratur

Freund, Folke & Rossenbeck, Klaus. *Tysk skrivkurs för universitetsstudiet*. Lund: Studentlitteratur, 1992. 168 s.

Marell, Anders (red.) *Öva översätta. Översättningsövningar i tyska för universitetets grundnivå*. Universitetet i Linköping: Institutionen för språk och litteratur, Tyska, 1992. 78 s. Tillhandahålls av institutionen.

Muntlig färdighet och uttal, 3 hp

Material tillhandahålls av institutionen. Ca 50 s.

Referenslitteratur

Korlén, Gustav & Malmberg, Birger. *Tysk fonetik*. Lund: Liber, 1991. 173 s.

Duden Aussprachewörterbuch (= Duden 6, 1990)

Delkurs 2. Samhälle och kultur, 7,5 hp

Realia, 4 hp

Marten, Thomas & Sauer, Fritz. J. (red.) *Länderkunde. Deutschland, Österreich, Schweiz und Liechtenstein im Querschnitt*. Berlin: Inform Verlag GmbH, 2010. 256 s.

Textstudium, 3,5 hp

Delius, Friedrich C. *Der Spaziergang von Rostock nach Syrakus*. Hamburg: rororo 1290, 1999. 155 s.

Dürrenmatt, Friedrich. *Der Besuch der alten Dame*. Zürich: Diogenes, 1995. 160 s.

Dörrie, Doris. *Liebe, Schmerz und das ganze verdammte Zeug*. Zürich: Diogenes (TB) 1998. 176 s.

Frisch, Max. *Andorra*. Frankfurt am Main: Suhrkamp, 1975. 144 s.

Timm, Uwe. *Die Entdeckung der Currywurst*. München: dtv 2002. 187 s.

Delkurs 3. Grammatik I, 7,5 hp

Grammatik och skriftliga övningar, 7,5 hp

Florby, Gunilla & Fält, Erik. *Grammatiskt ABC. Grammatiska termer och begrepp för effektiva språkstudier*. Uppsala: Scripta textproduktion. Senaste upplagan. 72 s.

Klingeman, Ulrike, Magnusson, Gunnar & Didon, Sybille. *Den tyska grammatiken*. Stockholm: Sanoma utbildning, 2014. 272 s.

Referenslitteratur

Dahl, Östen. Grammatik. Lund: Studentlitteratur, 2002. 108 s.

Klingeman, Ulrike, Magnusson, Gunnar & Didon, Sybille. Den tyska grammatiken. Övningsbok. Stockholm: Sanoma utbildning, 2012. 144 s.

Klingeman, Ulrike, Magnusson, Gunnar & Didon, Sybille. Den tyska grammatiken. Övningsbok. Elevfacit. Stockholm: Sanoma utbildning, 2012. 39 s.

Ljung, Magnus & Ohlander, Sölve. Allmän grammatik. Lund: Liber Läromedel, 1971. 239 s.

Delkurs 4. Språkdidaktisk introduktion, 7,5 hp

Börjesson, Lena, Skolverket. Om strategier i engelska och moderna språk. Stockholm (2012-06-14). 21 s. (Finns tillgänglig på www.skolverket.se)

Lundahl, Bo. Engelsk språkdidaktik: texter, kommunikation, språkutveckling. Lund: Studentlitteratur. 2012 el senare. Ca 220 s. i urval.

Skolverket. Gemensam europeisk referensram för språk: lärande, undervisning och bedömning. [Elektronisk resurs]. Stockholm: Skolverket, 2009. Ca. 100 s. i urval.

Skolverket. Kommentar till kursplanen i moderna språk (Grundskolans läroplan 2011). Stockholm: Norstedts juridik, 2011. 23 s.

Skolverket. *Ämnesplaner för moderna språk steg 1–7*.
(<http://www.skolverket.se/laroplaner-amnen-och-kurser/gymnasieutbildning/gymnasieskola/mod?tos=gy&subjectCode=MOD&lang=sv#anchor1>)

Tornberg, Ulrika. *Språkdidaktik*. Malmö: Gleerup, 2009 el senare. Ca 170 s. i urval.

Tornberg Ulrika, Malmkvist Anita & Valfridsson Ingela. *Språkdidaktiska perspektiv: Om undervisning och lärande i främmande språk*. Stockholm: Liber, senaste upplagan. 50 s. i urval.